



## ملئ هذا التقرير إلزامي، وعدم الرد قد يعرضكم لإتخاذ إجراءات قانونية ضدكم

18 يناير 2023

إلى جميع المثلثين العقاريين المرخص لهم  
إلى مسئولي الإلتزام ومكافحة غسل الأموال المعينين من قبل المرخص لهم

### الموضوع: تقرير معاملات التثمين العقاري للربع الرابع من 2022

بالإشارة إلى التعميم الصادر من مؤسسة التنظيم العقاري بتاريخ 2 أبريل 2020، بخصوص تقرير معاملات التثمين العقاري (إضبط هنا لتحميل التعميم)، نود تذكير جميع المثلثين العقاريين المرخص لهم بضرورة الإلتزام بتزويد المؤسسة بتقرير معاملات التثمين العقاري التي تمت في الربع الرابع من سنة 2022 (الأول من أكتوبر وحتى الواحد والثلاثين من ديسمبر).

وعلى ذلك، فإنه يتعين عليكم تزويد المؤسسة بهذا المتطلب بحيث يتضمن المعاملات التي تم إنهاءها خلال الربع الرابع من سنة 2022 وذلك عن طريق ملئ تقرير معاملات التثمين العقاري الإلكتروني إضبط هنا، في

مؤعد أقصاه **26 يناير 2023** ، حتى في حال عدم اتمام أية معاملات تثمين عقاري وذلك بذكر عبارة (لم يتم إتمام أي عملية تثمين عقاري خلال هذه الفترة) في التقرير.

نود منكم الالتزام بالمواعيد المحددة تجنباً لاتخاذ المؤسسة لأية تدابير منصوص عليها في القانون رقم 27 لسنة 2017.

كما ونود أن نحيطكم علماً بأن القانون وجميع القرارات ومدونة القواعد السلوكية وجميع التعاميم الصادرة من مؤسسة التنظيم العقاري إلى المرخص لهم متوافرة على موقع المؤسسة تحت تبويب "[التشريعات](#)".

في حال وجود أية إستفسارات بخصوص تعبئة هذا التقرير يرجى التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني [data@rera.gov.bh](mailto:data@rera.gov.bh).

شاكرين لكم تعاونكم الدائم معنا ،،،

مؤسسة التنظيم العقاري

إدارة السياسات والتخطيط الاستراتيجي

**Filling the report mentioned in the circular is mandatory to avoid any legal actions may be taken against you**

18 January 2023

To All Licensed Real Estate Valuers

To Compliance and AML Officers assigned by the Licensees

**Subject: Valuation Transactions Report Q4 of 2022**

With reference to the earlier circular issued by RERA on 2nd April 2020 regarding the submission of Valuation Transactions Report ([Click here to view the circular](#)), you are reminded to provide RERA with a comprehensive

Valuation Transactions Report for all transactions concluded and took place in the fourth quarter of 2022 (from 1st of October till 31<sup>st</sup> of December), **through filling in the electronic transactions' report [click here](#), maximum by 26 January 2023.**

**In case no real estate valuation transactions were concluded you are still required to fill in the electronic report by mentioning (No real estate valuation transaction has been concluded during this period) in the report.**

You are kindly requested to comply with the above mentioned deadlines to avoid any actions as enforced by Law No. 27 of 2017

Kindly note ,the Law, Resolutions, Code of Conduct, and all circulars issued by RERA are available on RERA website under the tab "[Regulations](#)".

If you have any inquiries regarding the completion of this report, please contact us via e-mail [data@rera.gov.bh](mailto:data@rera.gov.bh).

Thank you ,,,

Real Estate Regulatory Authority

Strategic Planning and Policy Directorate

**Our mailing address is:**

Real Estate Regulatory Authority (RERA)

Building 517, Road 1010

Survey & Land Registration Bureau

Manama 18000

Bahrain